

德新社说中国外交攻势获得成功

邓副总理对东南亚大陆的访问似已使越南更孤立

【德新社新加坡十一月十四日电】中国副总理邓小平在结束了对东南亚三个非共产党国家的为时十天的访问之后于今天途经仰光回国。此间认为他的这次访问没有激起他最近访问日本时的那样高的热情。但是，曼谷对他的盛大的欢迎以及吉隆坡和新加坡对他的隆重的接待都没有掩盖这样一个事实：邓没有达到北京想在它同莫斯科的斗争中通过微笑外交把东南亚拉到它自己一边的目的。东南亚国家联盟将仍象以前一样在中国和苏联之间保持同样距离。

本社记者埃克哈德·布德维希从北京报道：中国认为，在邓访问之后，它就巩固了它的南翼，东盟的五个非共产党国家会同它友好合作，而主要敌人、“亚洲的古巴”越南则将在这个地区处于孤立。

西方外交官也认为北京展开的外交攻势获得了成功。例如：

——中国同日本签订的友好条约已诱使这个亚洲最强大的工业国同它进行合作，确信日本在政治上将至少保持“同情中国的中立”。

——邓对东南亚大陆的访问似乎已使越南在这个地区比以前更加孤立，而东盟国家出于实用

主义的和感情上的原因，在对外政策中宁愿支持北京而不支持莫斯科。

【共同社北京十一月十四日电】（记者：松尾）题：邓副总理回国

中国副总理邓小平及其随行人员，在访问东南亚国家联盟三个国家以后，在十四日晚上回到了北京。这次访问标志着，中国在邓副总理访问日本所取得的成果的基础上，开始了正式的对东南亚外交。

邓副总理是在苏越友好合作条约签订之后去东盟三国访问的，因此，这次访问的成果是人所瞩目的。中国和这三个国家一致认为，要维护东南亚的和平与安全，就必须对霸权主义保持警惕。中国因此而对邓副总理访问这三个国家的成果表示满意。

当然，对于中苏对立持中立立场的这三个国家，同中国是存在意见分歧的。但是，北京的外交人士认为，尽管存在意见分歧，在邓副总理去访问之前签订的苏越友好合作条约，却已经促使东南亚国家提高了对于苏联所争取实现的亚洲集体安全保障体系的警惕心，起到了不利于苏联和越南的作用。

【美联社华盛顿十一月十三日电】

美国总统卡特今天在谈到目前关于中东和平条约的谈判问题时说，埃及和以色列人都是顽固的。

卡特在同公共广播公司的记者进行的长达一小时的谈话中说：“我不想说谁更顽固些。我认为，双方都够顽固的。”

他说，今年九月在马里兰州戴维营达成的中东和平协议的纲要，“现在回想起来比当时更感到神奇。”

卡特还说，由于双方“要求作出的保证远远超过了戴维营会议具体作出的保证”，因而推迟了最后条约取得一致意见的时间。

他又说：“关于这个问题，使我们感到失望的是，我们虽然参加了谈判，但是我们既不能使以色列接受埃及人的要求，也不能使埃及接受以色列人的要求。我们必须设法降低这些要求，并且运用我们的影响。我不知道会发生什么情况。我们只是祈求会达成协议。”

记者比尔·莫耶问卡特，他是否在要求双方作出进一步的让步，他回答说：“是的，我每天都这样做。”

总统说，从整个形势看，余下的障碍是“比较次要的”。

看来卡特对谈判的速度有些不耐烦了。

关于其它问题，卡特说，他认为苏联领导人的基本动机和美国领导人一样：“保证自己的安全和尽可能使世界其它地区感觉到他们自己的影响。”他说，不管是美国还是苏联，只要发动核战争就一定会受到惩罚。

他说：“所以，我认为，肯定同归于尽这一可怕的威胁将会防止发动一场袭击。我们不想发展一种能摧毁另一个国家而自己不受核力量摧毁的能力，苏联人也不想发展这种能力”。

关于目前伊朗局势动乱的问题，总统说，一个强大和独立的伊朗是一支稳定的力量，“我们不愿看到伊朗被败类所分裂，不愿意看到伊朗政府垮台，从而出现难以预料的结果”。

他说，他希望联合政府能很快组成。

当问到美国是否可以给予鼓励时，卡特回答说：“不，我们不打算干涉伊朗的内部事务。”

卡特谈中东和谈美苏关系和伊朗问题

英报文章《齐奥塞斯库和铁托将讨论同苏联的关系》

【本刊讯】英国《卫报》十一月十一日刊登发自贝尔格莱德的报道，题为《齐奥塞斯库和铁托将讨论同苏联的关系》。摘译如下：

东欧的两个主要政治异端派——南斯拉夫的铁托和罗马尼亚的齐奥塞斯库——下周将在贝尔格莱德举行会谈。虽然官方还没有宣布这次最高级会议，但这里的外交人士说，齐奥塞斯库将在星期四来南斯拉夫，议程上的主要议题将是华主席的东欧之行对两国同莫斯科的关系的影响。

这两位独立思想的共产党领导人保持着密切接触，鉴于苏联对华国锋的巴尔干之行反应强烈，下周的最高级会议具有额外的重要意义。铁托和齐奥塞斯库决定邀请这位中国领导人访问克里姆林宫，一向认为属于其势力范围的这部分世界，他们两人并为此力项决定辩护。

贝尔格莱德的西方外交官认为，意味深长的是齐奥塞斯库决定在参加苏联为首的最高级会议之前来南斯拉夫，华约会议预定在今年年底之前很可能在莫斯科举行。

虽然齐奥塞斯库在提到苏联的批评时比铁托更富于外交辞令，但显然，他对自己邀请华主席访问毫不后悔。

虽然齐奥塞斯库公开宣布罗马尼亚忠于苏联集团，但他还支持南斯拉夫也坚持认为各个共产党有权走它自己的社会主义道路。

中国现在也支持这个原则，这显然使俄国的领导地位进一步受到威胁。

美国《华盛顿邮报》专稿

《共同体对同中国发展经济关系越来越感兴趣》

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》十一月九日刊登约翰·鲁宾逊的一篇专稿，题目是《共同体对同中国发展经济关系越来越感兴趣》，摘译如下：

共同市场对发展同共产党中国的经济关系表现出越来越大的兴趣，同时却不愿同东欧共产党国家建立任何有意义的联系。

欧洲经济共同体特别回避同以苏联为首的东欧国家经济组织——经互会建立有意义的合同关系。

共同市场副主席威廉·哈费尔坎普在结束对北京的十天访问于十月六日回来后，谈到了这个人民共和国吸收西欧出口的“巨大”潜力和巨大的能源需求。但就在共同体这个高级代表团（代表团包括欧洲一些最有影响的银行家和工业家）回来后刚三天，这里就传出了共同体最高贸易谈判代表哈费尔坎普同经互会秘书长法杰耶夫原定本周举行的会谈推迟——显然是应经互会的要求推迟的——的消息。

这两个情况可能再清楚不过地表明了共同市场钟情于中国而不太愿意同其东欧邻国打交道这样两种态度的鲜明对照。

在共同体这种一爱一厌的态度后面，政治战略考虑看来也象经济欲望一样明确地表现出来。中国不仅能提供一个八亿人口的消费市场、拥有大量迫切需要的原料，而且一直给予共同市场一体化（这是限制北京认为的苏联扩张主义西进的一种手段）以道义上的支持，

因此西欧人不假思索地准备同中国亲近。

看来类似的战略考虑也是妨碍共同体加强同经互会的联系的因素。共同体一直受到东欧共产党国家的攻击，从未得到它们的正式承认，因此对同经互会缔结经济协定怀有戒心，这里担心，同经互会缔结协定可能会加强苏联对其东欧邻国的霸权。

另外，这里的政策分析家警告说，共同体同经互会建立重要的贸易联系可能会加强东方集团同其他市场经济国家（特别是美国和日本）讨价还价的集体经济力量。他们称这样做是一个“危险的先例”。

【时事社东京十一月十四日电】题：二十二日起在莫斯科举行苏联东欧国家首脑会议，研究“日中”以后的亚洲形势等

莫斯科十三日电：据此间的东欧消息灵通人士十三日透露，华沙条约组织政治协商委员会会议将于本月二十二日起在莫斯科举行，会期预定两天到三天。这个政治协商委员会包括苏联和东欧六国的党政最高领导人，实际上是首脑会议。

据认为，在政治协商委员会会议上，最近的国际形势将作为一个议题提出来，将根据中苏围绕着对印支半岛政策的对立的激化，研究亚洲形势，特别是越南加入经互会和签订苏越友好合作条约，还有缔结日中和平友好条约等这些新的情况的变化。此外，还将就以第二次限制战略武器会谈为中心的美苏关系、戴维营会谈后的中东形势、非洲形势等国际形势的整个现状和展望深入地交换意见。

《二十二日起举行苏欧首脑会议研究“日中”以后的亚洲形势等》

美报《苏谋求完成协议 美态度冷淡》

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》十一月九日刊登该报记者亨利·布雷德舍的一篇文章，题为《苏联人谋求在三月三十一日以前完成新的限制战略武器协议；美国态度冷淡》，摘译如下：

苏联已建议尚未完成的第二阶段限制战略武器协议于明年三月三十一日生效——由卡特总统和勃列日涅夫签署，参院批准，以及一切有关事项。

但是美国对这个建议态度冷淡，认为这是一种谈判策略，因而不

愿意为了得到苏联为换取这项含蓄的期限所作出的让步，而轻率地放弃美国的主要条件。

自从十月二十二日到二十三日在莫斯科举行的最近一轮高级谈判以来，卡特总统的限制战略武器会谈的高级顾问小组召开了两次会议，研究缔结这项条约的前景。两次会议都没有能就是否谋求国务卿万斯和苏联外长葛罗米柯再举行一次会谈的问题作出决定。

这项关于三月三十一日期限的建议是葛罗米柯九月份在这里会谈

时提出的。在一些美国官员看来，它表明克里姆林宫可能急于要缔结这个条约。但是正如万斯三日重申的，美国的立场是“我们不应人为地规定期限……我们应小心地、有条不紊地行事，逐个解决”尚未解决的分歧。

一些高级官员对记者说，条约各部分生效的时间安排，是四个仍然存在分歧意见的主要方面之一。

在政府的一些部门中，人们认为，定在三月三十一日生效，是苏联企图使美国不仅在时

间表上而且在其它一些悬而未决的问题上仓促妥协。美国政府不肯仓促行事。

谈判互相妥协的方案，然后再把这些方案变成高度技术性的条约措辞，这是一种很慢的过程，如果要使这项条约被认为是健全的话。除此之外，还有一个是能否很快得到批准的问题。大多数官员对此半信半疑。参院中一些支持限制战略武器条约的自由派在竞选中受挫，使得这些官员们更加怀疑是否能很快得到批准。政府认为，今后可能需要很长的时间才可以达成第二阶段限制战略武器会谈条约。这里对此采取沉着的态度。

西德报道：为技术到德国来

说西德一九七六至七七年有四万八千多名外国留学生

【本刊讯】西德《世界报》十月二十五日以《为技术到德国来》为题报道：

按照联邦统计局最近的报告，一九七六年至一九七七年冬季学期在德国一百五十多所大学、专业学院、师范学院和艺术学院里学习的外国人的确切数字是四万八千五百九十九人。

来自欧洲国家的二万三千二百八十八名大学生占最大的份额，其中土耳其为四千八百四十八名，占最多数，但他们当中的许多人是来自长期来就已生活在联邦共和国的土耳其家庭。三千六百九十四名希腊大学生也是同样情况。

其次是：二千一百七十九名法国人，二千一百一十六名奥地利人，一千零六十五名英国人，一千二百八十七名荷兰人，一千零二十九名瑞士人。从东欧集团来的有二百二十五名波兰人，一百五十一名罗马尼亚人，八百五十五名捷克人和三百一十名匈牙利人。

一万四千八百九十二名年轻人从亚洲各国来到这里学习，其中伊朗人（四百零三名）、印度尼西亚人（三千四百六十九名）和日本人（一千一百六十二名）最多。美洲大陆各国来的有五千六百一十八名大学生，其中仅美国人就有三千一百三十四名。来自非洲各国注册的大学生共有三千三百八十七名，来自澳大利亚和大洋洲的有一百二十五名。

在分配学习位置方面，外国人在某些情况下比他们的九十一万三千名左右德国同学要得到稍好一点的待遇。

这一点特别适用于从发展中国家来的新生。明年德国大学将要看到一种“初次演出”：中华人民共和国将送大约五百名年轻的中国人到德国来学习。

从专业的分配看，工科对外国留学生是最富有吸引力的。一万四千二百三十四人接受机器制造、电工、建筑设计或建筑工程的训练。

学习语言和文化科学的有一万一千一百七十二名外国留学生。

七千一百五十一名外国大学生学习经济和社会科学，这也相当多了，至少比学习自然科学和数学的多。

【本刊讯】英国《泰晤士报》载文《西方最敏锐的头脑》

说德斯坦在对外事务中玩前进游戏，而戴高乐总是玩防御游戏；在对外政策的实质上他们两人无不同，但在风格上却很不同

斯·哈格罗夫的一篇文章，题为《西方最敏锐的头脑》，摘译如下：

象法国这样一个为经济问题以及直到最近还为政治问题所困扰的第二流国家，在过去一年里，在世界事务中所发挥的影响、采取的主动行动、甚至远见方面却创了给人深刻印象的纪录，自从四年前当选以来亲自掌管对外政策的德斯坦总统也使自己无可争议地成为西方世界最雄辩的、头脑最清醒的、办事最有效的领导人。

他执政的头三年，对外政策中充满着相当模糊的理想主义，缺乏准确的定义，现在的对外政策与此相反，有了鲜明的轮廓，抛弃了一些较天真的方面（他在一九七四年宣布“我们的作用是要成为一种和解因素”），更多地注意到国与国关系中的冲突因素，而不是象他前几年在爱丽舍宫往往所做的那样更多地注意到和解的因素。

一位老资格的法国官员解释了德斯坦对外政策与戴高乐对外政策

的不同之处，他说，总统在对外事务中玩前进游戏，而戴高乐将军总是玩防御游戏。戴高乐主义有两个方面：风格与实质。德斯坦的风格与戴高乐的风格很不同；实质却没什么变化。从性格来说，德斯坦总统信奉和解，而不是冲突。不论是在同美国和阿拉伯世界的关系中，还是在同他的共同体伙伴的关系中，他都成功地隐藏了戴高乐政策的粗糙的东西，而内容不变。

法国对外政策强调的两条主线现在是并且在可预见的将来继续是欧洲（这是它的欧洲防务的必然结果）和非洲。法国对外政策在这两方面都是大胆而富有想象力的。

总统认为不存在苏联在欧洲直接进攻西方的威胁。但他确信，俄国将利用各种机会通过非洲来改变西方的地位，因为非洲已成为西方的“柔软的下腹部”。

法国政府虽然基本上忠实于戴高乐独立防务政策的原则，但它越

来越倾向于从欧洲的角度来看待独立的防务政策，并认识到要把有效的国家安全系统扩大到法国以外的地方。

美国承担的保卫欧洲的义务较有限，欧洲越来越强大，北约组织越来越无效，所有这些促使法国政府对欧洲合作采取一种新看法。基本上由法国和德国提供欧洲的核防务的主张，是法国和欧洲舆论所不能接受的，俄国人认为这是对他们安全的直接威胁。

因此，法国政府急切想同英国人搞共同项目，比如共同生产核导弹发射器，甚至协调核潜艇的攻击目标：两国不仅有自己的目标，而且还有共同的目标。使法国政府惊讶的是，在这方面所作的试探在伦敦遇到了消极的反应。

法国人认为，这就越发有理由不懈地要求把欧洲组织起来，不仅要建立货币联盟和选举产生的议会这样的共同机构，而且还要制定在能源、工业、就业和对外关系这样一些问题上的共同政策。

《澳门日报》记者访问葡萄牙通讯

辛尼斯工业发展中心原来是一个渔港，濒临大西洋海岸葡国西南端，占地四万零九百公顷，海岸线长三十公里，在它周围二十公里外的北面、东北面、东南面和南面将发展四个卫星城——圣·安德烈、圣地亚哥、塞卡尔和米尔冯德斯新村，其中圣·安德烈是一个新建的卫星城。目前，该地居民约二万人，至一九八五年全区建成后，人口预计要增加十万人。

这个综合工业发展中心是一九七二年开始进行，至一九八二年为止，十年内预计投资额一亿二千万康托，原来部分为私人投资，部分为国家资本，一九七五年属私人资本部分全部收归国有。目前一些工程如民事工程就为意大

《葡·国·行·脚》

利孔多特公司承建。该综合工业发展中心目前拥有工作人员七千人。

辛尼斯工业发展中心由于生不逢时，碰上“四·二五”后的厄运，一波三折，人员调动，资金不足，计划进展未如理想。去年冬季一场强力台风将意大利孔多特公司建好的防潮大坝摧毁五十米。不过，在目前的经济困境中，葡国政府和人民对它仍寄予厚望。

辛尼斯这个庞大的建设计划大部分仍在进行中，年产量达一千万吨原油的炼油厂今年九月一日就能正式投产。该厂去年十二月建成后，目前正在试验生产中，生产能力只达到百分之六十，但对迄今为止全国石油年产量只有五百五十万吨（鲁伊沃角炼油厂年产二百万

吨、波尔图炼油厂年产三百五十万吨）的葡萄牙来说，这简直是件大事，因为辛尼斯炼油厂正常投产后，它的年产量将比全国石油产量增加一倍。

另一个生产火车车厢及铁路器材的冶金厂去年七月已经投产。

国家石油化工厂预计明年七月就能投产。

专门生产平板钢村的国家钢铁厂估计要到一九八二年才能建成，化肥厂要等到一九八五年才有可能投产。

此外，一个能容纳一百万吨巨轮的港口和储水量三千三百万立方米的水坝正在加速建设中。

辛尼斯港口与水坝陪同我们乘坐旅游车实地参观的马尔沙尔工程师告诉记者，辛尼斯工业综合发展中心直接

由葡国计划暨财政部管辖，下设圣·安德烈区、港口区、方水坝区三个部门。

当我们的汽车经过正在兴建中的卫星城之一——圣·安德烈时，马尔沙尔工程师通过旅游车上的扩声器告诉我们，在那里将要建五个住宅区，安顿二千一百八十四户，这些居民主要是炼油厂、化工厂、火车车厢厂及设在该区其他企业的职工。同时，还要兴建托儿所、幼儿园、小学、中学、保健站、消防站、市场、公园、剧院、运动场等。

接着，我们进入了由一九七二年开始开工的港口区。这是一个发展潜力很大的深水港，水深五十公尺。在伸展两公里长、六十五米高（水面高五十米）的防潮堤坝上建起三个海运站。

（七）

联合国科教文组织说

世界人口中百分之三十二的人是文盲

【南通社巴黎十月二十九日电】目前在巴黎举行的联合国教育科学及文化组织会议上，据说现今在世界人口中有百分之三十二点四的人是文盲。非洲国家和阿拉伯国家中的百分比最高——超过百分之八十。在亚洲，大约百分之五十的人口是文盲；在美洲是百分之二十四。根据这些资料，在工业发达世界中，有百分之三点五的人既不能读也不能写。

时事社就邓副总理结束对泰、马、新的访问发表评论

《巩固灵活外交是今后的课题》

【时事社东京十一月十四日电】题：邓副总理结束对亚洲的访问回国，巩固灵活外交是今后的课题

北京十四日电：中国副主席邓小平（副总理）结束了为时十天对泰国、马来西亚和新加坡的首次访问，于十四日晚回到国内。

欢迎邓小平副主席的三国首脑都表明了为了东南亚的和平和稳定，需要加强同中国的

友好关系的认识，这可以说是中国对东南亚外交所取得的重大成果。围绕着反政府游击队和国内华侨问题，各国都没有完全解除对中国的戒心，但这次访问三国的结果，中国在东南亚的中苏对立中胜苏联一筹，找到了立足点。这是在北京的观察家的共同看法。

对以越南为中心的印支形势的急剧变化，各国都表示了极大的关

注，新加坡总理李光耀说：“印支国家内部以及同邻国的关系，在过去三年里，发生了难以想象的变化”，谈到了在这样一个时候欢迎邓小平副总理的政治意义的重要性。因此，似乎可以说，中国和东南亚国家联盟三国对苏联、对越南的基本认识，在某种程度上是接近了。

但是，不能因此就说三国将会一直向中国

靠拢。三国一方面希望加强同中国的关系，但同时又突出了对中国影响的增大不能不作出灵敏反应的复杂的国内情况。

邓小平副总理始终以通过谈判加深相互理解这种灵活路线对待他们，另一方面，到处引用中日和平友好条约的“不谋求霸权，不允许谋求霸权”的精神，努力消除对中国的不安感。

但是，今后如何具体地巩固中国的这种灵活的外交姿态呢？可以说，这也是进一步丰富访问三国的成果的最大课题。

外电评述邓副总理访问泰马新三国结果

【法新社新加坡十一月十四日

电】中国副总理邓小平在曼谷受到热情接待之后，一定觉得他在吉隆坡和新加坡受到的欢迎，如果说不是冷淡的话，至少也是明显地不亲热的。

在曼谷访问的时候，当局给这次访问增添了特别的色彩，让邓先生举行记者招待会，参加用电视向全国转播的王储剃度的佛教仪式，而在马来西亚和新加坡，官员们对这次访问竭力保持尽可能的低调。

邓在新加坡和马来西亚两国首都都没有举行记者招待会，新加坡的中文和英文报纸今天在头版都没有关于这次访问的消息。

在新加坡，邓小平

受到的接待，同其他任何政府贵宾的规格一样，既不高于他们，也不低于他们。

在吉隆坡，双方有深刻的分歧。

观察家们说，人口的百分之三十五是华裔以及国内有共产党叛乱问题的马来西亚，确实很难期望它同北京的来访者意见一致。

马来西亚总理奥恩并不掩盖马来西亚人反对北京把党的关系和政府关系区别开来的政策，这种政策使北京能够一方面支持共产党游击队，一方面谋求建立政府级的友好关系。

东盟这三个国家还向邓先生表示，它们无意卷入大国争吵中去，也无意在印度支那冲突

中站在任何一边。

观察家们认为，但是这并不意味着邓先生对这东盟三国的访问失败了。

他们说，中国第二号最高级领导人出来同东盟国家领导人亲自接触这一事实本身就是有积极意义的。

【合众国际社新加坡十一月十四日电】邓在来新加坡之前，曾向泰国和马来西亚官员表明，中国认为如果象越南总理范文同那样保证不支持这个地区的共产党叛乱运动，那是虚伪的。

他还提醒东道国注意苏联最近同越南加强了关系，企图通过这个办法打入南海取得一个更强大的地位。

在新加坡，象在他所访问的另

外两国一样，邓在叛乱分子问题上坚持了原来的立场。

在访问期间，特别是在马来西亚（那里对华人的明显的歧视是马来人占统治地位的政府的官方政策），邓还说中国不能对海外华人受歧视的事视若无睹。

然而，中国对邓访问过的这三个东南亚国家的华人能产生些什么影响，很难估计。在访问期间，邓小平副总理在任何地方都没有遇见大批的华人或其他当地人，可能是因为在多数情况下这里的中文报纸和中文广播没有报道他来访的消息。

他的车队经过的路线也是为了避开人群而经过细心安排的。

【本刊讯】伦敦出版的《世界时代》周刊十一月九日刊登了一篇文章，题为《越南因洪水造成的损失呼救》、《越南遭受印度支那三十五年来最严重的台风灾害》，摘译如下：

来自越南的消息构成了这样一幅事实真相：最近这次洪水（三十五年来最严重的一次）使越南遭受的影响比外部世界原来猜测的要大得多。

胡志明市人民委员会副主席阮清风的一句话最可靠地显示了一定已造成广泛破坏的灾情。他说，在越南南方，百分之八十三的晚稻被毁。

由于处于这样的严重局势，河内政府本月早些时候公开向“所有国家及国际组织”呼吁紧急救济。外交部一位发言人说，损失已是越南政府自己的救济无法弥补，“迫切需要”外部援助。

到九月底，南、北越总共有四百一十万人——占全国总人口的将近百分之九——的生活受到了破坏，南、北两地损失的牲畜达百分之十到百分之二十。至少有九十三万五千公顷的庄稼地被水淹没，另有三十五万五千公顷的庄稼遭到了虫灾。据初步估计，稻米损失二百六十万吨。

可是，灾难深重的越南在目前的困境下已不顾一切地开展外交活动，并且呼吁整个国际社会给予援助。

除了东德提供一些粮食、衣服和药品外，看来，联合国一些机构和挪威也在执行救灾计划方面名列前茅。

英·甘地抵伦敦进行私人访问

【美联社伦敦十一月十二日电】印度前总理英迪拉·甘地今天到达英国。她说：“我来这里是进行私人访问。”此行是自从她一九七七年三月落选以来第一次出国访问。

【合众国际社法兰克福十一月十二日电】前印度总理英迪拉·甘地夫人今天说，她确信她和她的国大党将重新掌握印度的政权，内阁发生的争吵可能在一年时间内使德赛现政府下台。

在甘地夫人（她上周被重新选进了印度议会）前往伦敦参加庆祝她父亲尼赫鲁八十九岁诞辰活动路过这里时，德新社记者同她谈了一次话。

她预言德赛政府日子不会长了，“甚至连一年也维持不了”。

因为来智利的游客中，百分之七十以上是来度假的。所以，就造成了游客如此大量地集中在年初。

智利国家航空公司有五架波音七〇七供国际航线使用，三架波音七二七和二架阿弗罗涡轮螺旋机供国内航线使用。该公司正在设法满足直线上升的市场的需求。

今年八月一日开始当上该航空公司经理的卡洛斯·莱思罗普认为，只有改进工作，才能符合要求，做出成绩。

卡洛斯·莱思罗普在主管布兰尼夫国际航空公司时积累了多年经验。他计划在短期内改进服务时间、全程班机的出航率、地面旅客的服务和机上的服务等工作。

“当我们的工作实际成绩有了改进之后，我们只需要精明地做买卖，给旅游代理商一些资金，并且让这些人感到替智利国家航空公司办事是利可图的。在这一目标实现之后，剩下的事情是恢复和扩大我们的航线，主要是长途飞行，要树立起直航的思想”。

目前，智利国家航空公司存在很多行政管理上的问题，从根本上说，是在经营计划方面管理不当。关于业务上的问题，卡洛斯·莱思罗普突出地谈到智利国家航空公司的飞机使用率低，主要原因是出航的组织工作有问题。所以迫切需要对整个航空公司进行全面整顿。

【本刊讯】巴西《圣保罗州报》八月二十五日刊登一篇报道，题为《旅游：智利政府所下的一步战略棋》，摘译如下：

在智利，旅游事业被看作是政府的一项战略。全国旅游公司是这一旅游体系的主帅，在国内外负有发展国家的重任。在这种政策的指导下，仅去年，智利的外汇收入已经超过八千五百万美元，总共接待了约三十万旅游者。一九七三年，当这场发展旅游事业运动正处在初期的时候，智利的游客数略多于十五万，外汇收入仅四千万美元。智利国家航空公司也参加了智利的旅游业。该航空公司除了通往南美洲、北美洲和欧洲外，还通向澳大利亚、新西兰和日本，开辟了一条飞往帕斯科阿岛的航线。这样，亚洲国家的旅游者也开始对智利发生了兴趣，使智利人能同其他人种和文化有更密切的交往。

智利全国旅游公司是在一九七五年，由国家旅游局女局长莉丽亚纳·马恩·舍彭创建的，目的是把全国的所有旅游活动集中管理。现在，智利全国旅游公司负责智利全部的旅游机构的一切调查、规划、发动、协调、监督和发展等工作。该公司有自己的一套法律班子，在各地都设分部，进行分散活动。

旅游代理商 智利全国旅游公司在外交部、智利全国航空公司和智利私营企业出口组织的支

巴西报纸报道

《旅游：智利政府所下的一步战略棋》

说在智利旅游业被看作是政府的一项战略；去年智利共接待了约三十万旅游者，外汇收入超过八千五百万美元

持下，正在开展一场宣传运动，对象主要是全世界的旅游代理商、交通运输公司和专业性的宣传部门。智利全国旅游公司通过邀请，让这些部门来了解智利能够提供的大自然美景；该公司甚至还通过视听和大量的宣传材料进行介绍。智利全国旅游公司认为，智利的旅游事业能自己闯出一条道路。

莉丽亚纳·马恩在四年的活动中，已经在一些国家，主要是美洲国家，开展这类宣传活动。巴西、阿根廷、委内瑞拉、玻利维亚、巴拉圭、哥伦比亚和美国已经参加了这项活动，并且对智利旅游事业的发展帮助很大。

莉丽亚纳·马恩解释说：“我们进行的这场运动，成绩理想。但是不幸，今年一、二月份，我们的旅游事业，同一九七七年的同时期相比较，下降了百分之十一。九。这种现象是由于智利和阿根廷因比格尔运河问题发生冲突所造成的。”

蒸蒸日上的市场 一九七七年智利的全部旅游活动中，最大的游客量是在一、二、三月份，占总活动量的百分之五十以上。这个特点主要是

【本刊讯】美国《华尔街日报》十一月一日刊登罗伊斯特自广州发回的一篇文章，题为《中国牌的马克思主义》，摘译如下：

“中国是一个多病的、沉睡的巨人，但是

当她醒来时，全世界都会颤抖。”

一个多世纪以来，这一预言一直没有实现。据说这一预言是拿破仑在阿默斯特勋爵于一八一六年从中国回国途中在圣赫勒拿岛拜访他时，对这位勋爵说的。中国曾多次似乎快要实现这一预言了，结果却又重新陷入混乱和麻木的状态中。

现在，这一预言又一次开始激起人们的想象。世界现在并没有颤抖，但是已在开始寻思：难道这个人口多得数不清的大国不可能最终成为一个醒过来的巨人，拥有成为世界一个大强国和亚洲的一个主宰国家的经济、政治、军事实力吗？

因为共产主义革命终于使中国成了一个统一的国家，这是这半个世纪中的第一次。现在没有哪个外国占领着它的国土，已经没有军阀割据。现在统治着这个人民共和国的领导人显然都有惊人的雄心壮志。他们想要彻底改造中国，想在不超过十年或二十年的时间内使整个中国进入到二十世纪工业化国家的行列。

以一名记者的身份到中国访问三个星期，不足以判断到底这一理想是否可能实现。但是如果他在中国这么一个国土辽阔的国家东、南、西、北走访时用眼晴仔细看一看的话，就不可能不获得某些印象。他会发现的问题是：每个似乎得到了了解的问题又引出新的问题。

容易看到的一面是，这个国家资源丰富：有肥沃的土地、丰富的矿藏，勤劳能干的人民中可提供无限的劳动力，这些人民过去曾经建立了一个在科学、技术和国家管理艺术方面都走在前列的文明国家。中国的潜力是显而易见的。

同样显而易见的是问题之巨大。只是象中国领导人爽快地承认的那样说中国落后这一点，只是开始使人对问题之巨大有个轮廓的概念。直到相当近的近代在西方已经进行了两个世纪的产业革命丝毫没有触动中国。直到昨天，中国的农业还仍然处在用耕牛耕地的时代；今天，农业在很大程度上还仍然处在这样的时代。

与此同时，中国的人口在不断增长，要养活的人口增长之快超过现代化的进展。

在工业和其他方面，除了几个供参观的地方外，中国仍然是一个劳动强度很大的国家。中国钢厂使用的人力同机器一样多。运货依靠人力的情况也不亚于使用现代化的卡车。中国的铁路稀

美国《华尔街日报》刊载 罗伊斯特的访华观感

说我领导人有雄心壮志，要彻底改造中国；中国政治稳定，领导人完全讲求实际，现在已取得的成绩同几年前相比是非常了不起的；但要在十年或二十年内解决所有问题将是极其艰巨的

少。要解决所有这些问题也许并不是不可能的；现在已经取得的成绩同仅仅几年前相比是非常了不起的。但是要在十年或二十年的时间内解决所有这些问题，肯定是件极其艰巨的事。

来访者一眼看不到的一点是，在由有三千五百万党员的共产党来统治的这个九亿人口的国家里存在着一定程度的政治稳定。而政治稳定是中国如果要取得成功就必须实现的一件事。

这是中国一直几乎没有的东西。自从西方国家在十九世纪初瓜分中国以来，它就一直被一次又一次的大动乱弄得四分五裂。推翻了君主政体的一九一一年革命仅仅导致了军阀混战而已。后来来了日本人，爆发了第二次世界大战。接着又遭受了共产党和国民党打一场流血战争的痛苦。随后就中国革命应当建立什么样的国家的问题在共产党内部又展开了斗争。

随着一九七六年毛的逝世，随着文化革命的开始，和随着华主席以及将使中国外向而不是内向以便使它成为现代工业化的经济大国的那一派上台，这场斗争显然是结束了。

今天你会听说，全中国已按华的哲学团结起来了。然而如果情况是这样的话，那还有什么必要一个劲地大张旗鼓地宣传肃清“四人帮”的“流毒”呢？在九亿人中，在三千五百万党员中，在领导人中，就没有人不同意现在的政策吗？

因为在改造中国的各项计划中，所涉及到的不仅是要为农业提供现代化的拖拉机或为工厂提供现代化的设备而已。这些计划必然还包含着一场社会革命。革命热情同稳定和经济进步是不可能相协调的。

华派自称它的经济思想是马克思主义的。这就是说，它宣称信奉这样的信条：一个庞大的国家的整个经济不仅应该，而且能够由一个中央计划机构来控制。对于实现上述这些雄心勃勃的经济发展希望，这很难说是一个吉兆。五十年来苏联一直奉行这种死板的信条，因此，它的经济仍落后于美国和其它自由市场社会的经济。

较好的预兆是，中国实行看来是有点不同的马克思主义。中国共产党领导人对学习马克思、列宁和毛泽东思想谈得很多，但是他们不让这种想法盲目地支配他们的行动。他们给我的深刻印象是，他们是完全讲求实际的。

* * *

在环境方面，多尔纳诺明确说，“中国人已感到了测定和减少由于经济发展而造成的空气或水的污染的必要。”最后，北京地铁的扩建、铁路网的发展和港口的现代化都提供了令人感兴趣的例子。

在将来的三个月期间，两国间将互派十二个左右的工业家和专家代表团，来考察合作的具体可能性。

环境部长最后说，在了解中国市场的同时，法国也对了解亚洲其它国家的销售市场感兴趣。为了对付日本的不寻常的竞争，中国可以作为再出口的跳板。多尔纳诺最后说：“可以考虑在一些方面同中国签订一些能使经济发展超出真正所谓的中国范围的协定。”

在质量和价格相等的情况下拥有竞争力，我们将可以享受优先地位。”

据多尔纳诺说，法国能够在基本建设部门打开一些市场。例如，在旅馆业方面，这位部长指出，由于中国在这方面的设备不足，这不利于旅游业的发展，不利于接待一些经济代表团。对于技术先进的我国来说，机会是存在着的。在住房方面，存在着修建预制工厂和以后组装住房的可能性。中国人同样对大型的公共土木工程（钻井、堤坝）感兴趣，这可能意味着要购买一些器材、技术转让的可能性以及原材料的需要（水泥、玻璃、强化塑料）。

《中国牌的马克思主义》

因此，他们的实际政策是，如果使中国现代化需要向西方开放，那就开放；如果使中国现代化需要同西方实业界搞联合企业，那就搞；如果在奖励农民增产中“慢慢地滋长一点

儿资本主义”，那就让它滋长一点；如果在成本、利润或资本投资方面需要运用资本主义观念，那就运用；如果使中国现代化需要让他们的科学家、技术人员和知识分子能比较自由地接触西方思想，那就让他们接触。

反正，这就是他们正在做的。如果说这对保持他们的共产主义的“纯洁性”来说，是冒风险的，他们在甘冒这种风险。当然，一位访问中国的新闻记者冒的风险是受骗上当。但是，作这种访问的一个结果是，你感到，中国的社会比苏联要开放得多；中国人看来比俄国人友好、坦率、受约束较少和怕政府的程度较小。

你在农村和工厂还会发现，那里的人们对中国经济政策的新方针看来抱有真正的热情。每一个公社领导人或工厂经理都毫不讳言他们的“落后”，但是，他也会自豪地告诉你他们正在取得的进步。而且在你所到之处，看来都洋溢着劲头十足地要实现未来任务的气氛。肩扛锄头的人虽然因年老而驼背了，但是，他并不暮气沉沉。因此，当你在中国各地旅行的时候，你不可能不对那里正在做的事情获得深刻印象。你也不可能不对有待于去做的事情之艰巨感到惊愕。你在离开的时候仍然不能肯定它什么时候（如果它有一天能做到的话）能成为它要成为阔步前进的巨人的理想。你所能肯定的仅仅是，中国不再处于沉睡状态了。



【路透社香港十一月九日电】为了扩大中国的旅游业，美国洲际旅馆业公司将在中国各地以新的惊人的建设速度修建和经营一系列饭店。

该公司的发言人在北京进行了一周顺利的谈判之后在这里发表讲话说，这项分享利润协定规定在这个国家建造五千间房间，首先在北京、上海和广州各修建一个饭店。

该公司负责发展的副总经理伯贡德说，“修建这些饭店的资金将靠外国贷款。美国洲际旅馆业公司已受权代表中国人筹措资金。”这些饭店的基本费用总共为五亿美元。

他说，这不会有什么问题，因为“我们已经同一些大的金融机构商谈了，它们都非常希望同中华人民共和国做生意”。中国银行将为所有的贷款作保证。

伯贡德先生说，中国人将提供“地点、劳动力、没有加工的建筑材料以及一些根据我们的标准制造的家具和设备”。

该公司将提供训练中国饭店工作人员的计划。伯贡德先生说，“从我在那里看到的情况来看，中国各种人才多得惊人。”

这些饭店预定到一九八一年完工。伯贡德先生说，这些饭店（共五、六家）将按照他们在世界上其他地方修建的饭店的同样的设计修建，在舒适的设备中有游泳池和蒸汽浴室。这一定会同北京、上海和广州现有的简朴的饭店形成鲜明的对照，这些饭店没有这样的设施。

【路透社北京十一月十一日电】一家美国的主要金融公司的四位负责人今天结束了向中国官员说明这家公司怎样为开发工程筹集外国资金的工作。美林公司为发行的公债提供担保，并从事其它许多金融业务。这家公司的负责人由公司的董事长里根率领进行访问。

里根今天晚上对路透社记者说：“我们讨论了最终为一些工程提供资金的可能性。我们已经在其它二十六个国家这样做了，我们是专门筹集资金的，并向中华人民共和国指出了这一点。”

副美国
总统
经济
助理
伯贡
德谈

筹集资金在中国合建饭店问题

法国一部长就法中贸易说“法国完全有机会”

【法新社巴黎十一月十二日电】题：中国向工业化国家实行贸易开放：米歇尔·多尔纳诺认为，“法国完全有机会”

环境保护与生活范围部长米歇尔·多尔纳诺认为，当中国向工业化国家开放以便装备它自己的时候，“法国在中国市场上是完全有机会的：实际上，北京的领导人有同法国一同工作的政治愿望”。

他在向法新社记者的一次谈话中强调指出，如果法国企业善于表现出“竞争能力”，那末法国是可以享受到比其它国家“优先的地位的”。多尔纳诺刚刚对中华人民共和国进行了为期八天的正式访

问，他明确地说，“由于法国同中国有着良好的关系”，它是可以同中国发展贸易往来的。

外贸部长让一弗朗索瓦·德尼奥不久将对法国首都进行访问，以便研究一项范围协定。另外，多尔纳诺认为，“法国在很多方面拥有非常有竞争力的工业和使中国人感兴趣的先进技术。政府可以起它的作用，这就是确定出口目标，拟定贸易范围，但同中国发展贸易最终要靠法国企业。”

部长说，在十分困难的竞争中，法国企业将碰上例如日本、美国和特别是德国等外国企业。他说：“但应该促使它们进入中国市场，并提供商品。如果它们

【本刊讯】美国《华尔街日报》十一月一日刊登罗伊斯特自广州发回的一篇文章，题为《中国牌的马克思主义》，摘译如下：

“中国是一个多病的、沉睡的巨人，但是

当她醒来时，全世界都会颤抖。”

一个多世纪以来，这一预言一直没有实现。据说这一预言是拿破仑在阿默斯特勋爵于一八一六年从中国回国途中在圣赫勒拿岛拜访他时，对这位勋爵说的。中国曾多次似乎快要实现这一预言了，结果却又重新陷入混乱和麻木的状态中。

现在，这一预言又一次开始激起人们的想象。世界现在并没有颤抖，但是已在开始寻思：难道这个人口多得数不清的大国不可能最终成为一个醒过来的巨人，拥有成为世界一个大强国和亚洲的一个主宰国家的经济、政治、军事实力吗？

因为共产主义革命终于使中国成了一个统一的国家，这是这半个世纪中的第一次。现在没有哪个外国占领着它的国土，已经没有军阀割据。现在统治着这个人民共和国的领导人显然都有惊人的雄心壮志。他们想要彻底改造中国，想在不超过十年或二十年的时间内使整个中国进入到二十世纪工业化国家的行列。

以一名记者的身份到中国访问三个星期，不足以判断到底这一理想是否可能实现。但是如果他在中国这么一个国土辽阔的国家东、南、西、北走访时用眼晴仔细看一看的话，就不可能不获得某些印象。他会发现的问题是：每个似乎得到了了解的问题又引出新的问题。

容易看到的一面是，这个国家资源丰富：有肥沃的土地、丰富的矿藏，勤劳能干的人民中可提供无限的劳动力，这些人民过去曾经建立了一个在科学、技术和国家管理艺术方面都走在前列的文明国家。中国的潜力是显而易见的。

同样显而易见的是问题之巨大。只是象中国领导人爽快地承认的那样说中国落后这一点，只是开始使人对问题之巨大有个轮廓的概念。直到相当近的近代在西方已经进行了两个世纪的产业革命丝毫没有触动中国。直到昨天，中国的农业还仍然处在用耕牛耕地的时代；今天，农业在很大程度上还仍然处在这样的时代。

与此同时，中国的人口在不断增长，要养活的人口增长之快超过现代化的进展。

在工业和其他方面，除了几个供参观的地方外，中国仍然是一个劳动强度很大的国家。中国钢厂使用的人力同机器一样多。运货依靠人力的情况也不亚于使用现代化的卡车。中国的铁路稀

美国《华尔街日报》刊载 罗伊斯特的访华观感

说我领导人有雄心壮志，要彻底改造中国；中国政治稳定，领导人完全讲求实际，现在已取得的成绩同几年前相比是非常了不起的；但要在十年或二十年内解决所有问题将是极其艰巨的

少。要解决所有这些问题也许并不是不可能的；现在已经取得的成绩同仅仅几年前相比是非常了不起的。但是要在十年或二十年的时间内解决所有这些问题，肯定是件极其艰巨的事。

来访者一眼看不到的一点是，在由有三千五百万党员的共产党来统治的这个九亿人口的国家里存在着一定程度的政治稳定。而政治稳定是中国如果要取得成功就必须实现的一件事。

这是中国一直几乎没有的东西。自从西方国家在十九世纪初瓜分中国以来，它就一直被一次又一次的大动乱弄得四分五裂。推翻了君主政体的一九一一年革命仅仅导致了军阀混战而已。后来来了日本人，爆发了第二次世界大战。接着又遭受了共产党和国民党打一场流血战争的痛苦。随后就中国革命应当建立什么样的国家的问题在共产党内部又展开了斗争。

随着一九七六年毛的逝世，随着文化革命的开始，和随着华主席以及将使中国外向而不是内向以便使它成为现代工业化的经济大国的那一派上台，这场斗争显然是结束了。

今天你会听说，全中国已按华的哲学团结起来了。然而如果情况是这样的话，那还有什么必要一个劲地大张旗鼓地宣传肃清“四人帮”的“流毒”呢？在九亿人中，在三千五百万党员中，在领导人中，就没有人不同意现在的政策吗？

因为在改造中国的各项计划中，所涉及到的不仅是要为农业提供现代化的拖拉机或为工厂提供现代化的设备而已。这些计划必然还包含着一场社会革命。革命热情同稳定和经济进步是不可能相协调的。

华派自称它的经济思想是马克思主义的。这就是说，它宣称信奉这样的信条：一个庞大的国家的整个经济不仅应该，而且能够由一个中央计划机构来控制。对于实现上述这些雄心勃勃的经济发展希望，这很难说是一个吉兆。五十年来苏联一直奉行这种死板的信条，因此，它的经济仍落后于美国和其它自由市场社会的经济。

较好的预兆是，中国实行看来是有点不同的马克思主义。中国共产党领导人对学习马克思、列宁和毛泽东思想谈得很多，但是他们不让这种想法盲目地支配他们的行动。他们给我的深刻印象是，他们是完全讲求实际的。

• •

在环境方面，多尔纳诺明确说，“中国人已感到了测定和减少由于经济发展而造成的空气或水的污染的必要。”最后，北京地铁的扩建、铁路网的发展和港口的现代化都提供了令人感兴趣的例子。

在将来的三个月期间，两国间将互派十二个左右的工业家和专家代表团，来考察合作的具体的可能性。

环境部长最后说，在了解中国市场的同时，法国也对了解亚洲其它国家的销售市场感兴趣。为了对付日本的不寻常的竞争，中国可以作为再出口的跳板。多尔纳诺最后说：“可以考虑在一些方面同中国签订一些能使经济发展超出真正所谓的中国范围的协定。”

在质量和价格相等的情况下拥有竞争力，我们将可以享受优先地位。”

据多尔纳诺说，法国能够在基本建设部门打开一些市场。例如，在旅馆业方面，这位部长指出，由于中国在这方面的设备不足，这不利于旅游业的发展，不利于接待一些经济代表团。对于技术先进的我国来说，机会是存在着的。在住房方面，存在着修建预制工厂和以后组装住房的可能性。

中国人同样对大型的公共土木工程（钻井、堤坝）感兴趣，这可能意味着要购买一些器材、技术转让的可能性以及原材料的需要（水泥、玻璃、强化塑料）。

《中国牌的马克思主义》

因此，他们的实际政策是，如果使中国现代化需要向西方开放，那就开放；如果使中国现代化需要同西方实业界搞联合企业，那就搞；如果在奖励农民增产中“慢慢地滋长一点

儿资本主义”，那就让它滋长一点；如果在成本、利润或资本投资方面需要运用资本主义观念，那就运用；如果使中国现代化需要让他们的科学家、技术人员和知识分子能比较自由地接触西方思想，那就让他们接触。

反正，这就是他们正在做的。如果说这对保持他们的共产主义的“纯洁性”来说，是冒风险的，他们在甘冒这种风险。当然，一位访问中国的新闻记者冒的风险是受骗上当。但是，作这种访问的一个结果是，你感到，中国的社会比苏联要开放得多；中国人看来比俄国人友好、坦率、受约束较少和怕政府的程度较小。

你在农村和工厂还会发现，那里的人们对中国经济政策的新方针看来抱有真正的热情。每一个公社领导人或工厂经理都毫不讳言他们的“落后”，但是，他也会自豪地告诉你他们正在取得的进步。而且在你所到之处，看来都洋溢着劲头十足地要努力去实现未来任务的气氛。肩扛锄头的人虽然因年老而驼背了，但是，他并不暮气沉沉。因此，当你在中国各地旅行的时候，你不可能不对那里正在做的事情获得深刻印象。你也不可能不对有待于去做的事情之艰巨感到惊愕。你在离开的时候仍然不能肯定它什么时候（如果它有一天能做到的话）能成为它要成为阔步前进的巨人的理想。你所能肯定的仅仅是，中国不再处于沉睡状态了。



【路透社香港十一月九日电】为了扩大中国的旅游业，美国洲际旅馆业公司将在中国各地以新的惊人的建设速度修建和经营一系列饭店。

该公司的发言人在北京进行了一周顺利的谈判之后在这里发表讲话说，这项分享利润协定规定在这个国家建造五千间房间，首先在北京、上海和广州各修建一个饭店。

该公司负责发展的副总经理伯贡德说，“修建这些饭店的资金将靠外国贷款。美国洲际旅馆业公司已受权代表中国人筹措资金。”这些饭店的基本费用总共为五亿美元。

他说，这不会有什么问题，因为“我们已经同一些大的金融机构商谈了，它们都非常希望同中华人民共和国做生意”。中国银行将为所有的贷款作保证。

伯贡德先生说，中国人将提供“地点、劳动力、没有加工的建筑材料以及一些根据我们的标准制造的家具和设备”。

该公司将提供训练中国饭店工作人员的计划。伯贡德先生说，“从我在那里看到的情况来看，中国各种人才多得惊人。”

这些饭店预定到一九八一年完工。伯贡德先生说，这些饭店（共五、六家）将按照他们在世界上其他地方修建的饭店的同样的设计修建，在舒适的设备中有游泳池和蒸汽浴室。这一定会同北京、上海和广州现有的简朴的饭店形成鲜明的对照，这些饭店没有这样的设施。

【路透社北京十一月十一日电】一家美国的主要金融公司的四位负责人今天结束了向中国官员说明这家公司怎样为开发工程筹集外国资金的工作。美林公司为发行的公债提供担保，并从事其它许多金融业务。这家公司的负责人由公司的董事长里根率领进行访问。

里根今天晚上对路透社记者说：“我们讨论了最终为一些工程提供资金的可能性。我们已经在其它二十六个国家这样做了，我们是专门筹集资金的，并向中华人民共和国指出了这一点。”

副美国
总统
经济
助理
伯贡
德谈

筹集资金在中国合建饭店问题

法国一部长就法中贸易说“法国完全有机会”

【法新社巴黎十一月十二日电】题：中国向工业化国家实行贸易开放：米歇尔·多尔纳诺认为，“法国完全有机会”

环境保护与生活范围部长米歇尔·多尔纳诺认为，当中国向工业化国家开放以便装备它自己的时候，“法国在中国市场上是完全有机会的：实际上，北京的领导人有同法国一同工作的政治愿望”。

他在向法新社记者的一次谈话中强调指出，如果法国企业善于表现出“竞争能力”，那末法国是可以享受到比其它国家“优先的地位的”。多尔纳诺刚刚对中华人民共和国进行了为期八天的正式访

问，他明确地说，“由于法国同中国有着良好的关系”，它是可以同中国发展贸易往来的。

外贸部长让一弗朗索瓦·德尼奥不久将对法国首都进行访问，以便研究一项范围协定。另外，多尔纳诺认为，“法国在很多方面拥有非常有竞争力的工业和使中国人感兴趣的先进技术。政府可以起它的作用，这就是确定出口目标，拟定贸易范围，但同中国发展贸易最终要靠法国企业。”

部长说，在十分困难的竞争中，法国企业将碰上例如日本、美国、特别是德国等外国企业。他说：“但应该促使它们进入中国市场，并提供商品。如果它们